

tim.



Instrucciones de uso.

tim. El aparato para estar erguido ajustable en diagonal.

Muchas gracias.



Estimada cliente, estimado cliente:

Con la presente deseo agradecerle la confianza depositada en nosotros y la adquisición de nuestro producto. Deseamos pedirle que antes de la primera puesta en servicio del producto lea atentamente las Instrucciones de uso y las respete. Tenga en cuenta, por favor, que los avisos y las imágenes de estas instrucciones de uso pueden ser diferentes a su producto, debido a su equipamiento. Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas.

¡Información importante!

Asegúrese de que esas Instrucciones de uso permanecen con el producto.

Su equipo de **schuchmann**



1. Preparación	05
1.1 Entrega.....	05
1.2 Medidas de seguridad antes del uso.....	05
1.3 Eliminación segura	05
1.3.1 Embalaje.....	05
1.3.2 Producto	05
1.4 Lugar de colocación de las Instrucciones de uso.....	06
2. Descripción del producto	06
2.1 Información sobre el material.....	06
2.2 Transporte y manejo.....	06
2.3 Campos de aplicación, uso correcto	06
2.3.1 Indicaciones.....	07
2.3.2 Contraindicaciones.....	07
2.4 Uso incorrecto/Advertencias.....	08
2.5 Equipamiento del modelo básico	08
2.5.1 Equipamiento conforme al H MV (listado de aparatos)	08
2.6 Lista de accesorios	09
2.7 Vista general del producto.....	09
2.8 Ajustes generales.....	10
2.9 Subir y bajar.....	11
3. Ajustes	12
3.1 Ajuste en diagonal de la columna central.....	13
3.2 Ajuste de la altura en la columna central	13
3.3 Plataforma para los pies.....	14
3.4 Plataforma para los pies dividida	14
3.5 Bordes para los talones.....	15
3.6 Correas para los pies.....	15
3.7 Rodilleras	15
3.8 Soporte de la pelvis.....	16
3.9 Almohadilla combinada para la columna y la pelvis.....	17
3.10 Almohadilla para los glúteos	18
3.11 Almohadilla ventral para la pelvis	18
3.12 Almohadilla para el pecho con guía lateral.....	19
3.13 Correa para la espalda	19
3.14 Almohadilla para la espalda.....	20
3.15 Reposacabezas	20
3.16 Mesas terapéuticas.....	21
3.16.1 Mesa terapéutica con cavidad	21
3.16.2 Reposabrazos ajustables	22
3.17 Apoyamentón.....	22



4. Limpieza y mantenimiento preventivo.	23
4.1 Limpieza y desinfección	23
4.1.1 Limpieza.....	23
4.1.2 Desinfección	23
4.2 Mantenimiento preventivo	23
4.3 Mantenimiento	23
4.3.1 Directrices de mantenimiento	24
4.3.2 Plan de mantenimiento.....	24
4.4 Recambios	25
4.5 Vida útil y reutilización.....	25
5. Datos técnicos.	26
6. Garantía.	26
7. Identificación.	27
7.1 Declaración UE de conformidad	27
7.2 Número de serie / Fecha de fabricación	29
7.3 Versión del producto	29
7.4 Edición del documento.....	29
7.5 Nombre y dirección del fabricante, distribuidor especializado	29

1. Preparación.

1.1 Entrega

Cuando reciba el producto compruebe su integridad, su corrección y revise que no presente daños ocasionados por el transporte. Revise la mercancía en presencia de la persona que la entregó. Si hubiese daños ocasionados por el transporte inicie una evaluación de la situación (determinación del fallo) en presencia de la persona que la entregó. Envíe una reclamación por escrito a su comercio especializado correspondiente.

1.2 Medidas de seguridad antes del uso

El uso correcto del producto precisa una instrucción precisa y cuidadosa del usuario o del acompañante. Deseamos pedirle que antes de la primera puesta en servicio del producto lea atentamente las Instrucciones de uso y las respete. Cabe la posibilidad de que piezas del producto que pueden entrar en contacto con la piel se calienten con la radiación solar. Dependiendo de la longitud y la intensidad de la radiación solar, las superficies de algunas piezas pueden superar los 41 °C y, por tanto, provocar quemaduras leves en contacto directo con la piel. Por ello, cubra esas partes o proteja el equipo de la acción directa del sol.

1.3 Eliminación segura

Para cuidar y proteger el medio ambiente, para evitar contaminación y para reutilizar la materia prima (reciclaje) observe las indicaciones de eliminación de los **puntos 1.3.1** y **1.3.2**.

1.3.1 Embalaje

El embalaje del producto debería ser guardado para un posterior transporte necesario. Si tiene que reenviarnos el producto para reparación o por motivos de garantía, utilice, dentro de lo posible, el cartón original, para que el producto esté óptimamente embalado. De no hacerlo, deseche los materiales de embalaje en un punto de reciclaje, separados por categorías.



No deje los materiales de embalaje sin supervisión, pues son posibles fuentes de peligro.

1.3.2 Producto

Tras finalizar la vida útil del producto, deseche la materia prima usada en el producto en un punto de reciclaje, separada por categorías (véase el material de información en el **punto 2.1**).



1. Preparación.

1.4 Lugar de colocación de las Instrucciones de uso

Guarde las Instrucciones de uso cuidadosamente y asegúrese de que permanecen con el producto para su posible utilización posterior. Si perdiese las Instrucciones de uso puede descargar en todo momento una versión actual en www.schuchmann.de.

2. Descripción del producto.

2.1 Información sobre el material

Tanto el bastidor como los elementos en particular están fabricados en acero, exentos de corrosión y revestidos al polvo. Todos los apoyos corporales (incluidas las rodilleras) están almohadillados y enfundados. Las fundas son 100 % poliéster o sustrato textil de poliamida y son difícilmente inflamables (conforme a la DIN EN 1021-1+2).

2.2 Transporte y manejo

El aparato para estar erguido no ha sido concebido para ser transportado, dado que está equipado con ruedas. Si por algún obstáculo no pudiese evitar tener que transportarlo, asegúrese de que todas las piezas móviles están apretadas. Colóquese a continuación con otra persona al lado del aparato para estar erguido y agárrelo respectivamente desde la izquierda y la derecha en el marco y llévelo hasta el destino deseado. Para transportar el aparato para estar erguido, ponga todos los elementos ajustables en la medida más pequeña (replegar el soporte de la pelvis, altura en el menor ajuste, etc.).

2.3 Campos de aplicación, uso correcto

El aparato para estar erguido **tim.** es un producto sanitario de la clase de riesgo 1 para los interiores y sirve para entrenar la postura erguida en caso de no poder estar erguido o hacerlo con mucha dificultad.

2. Descripción del producto.

2.3.1 Indicaciones

El aparato para estar erguido **tim.** ha sido concebido para personas que no pueden estar erguido o caminar bien, en particular, como consecuencia de:

- paraplejía
- esclerosis múltiple en estadio avanzado
- parálisis cerebral
- distrofia muscular

La adquisición de una posición erguida con el aparato para estar erguido se emplea para preparar para el entrenamiento de caminar y/o para conseguir efectos positivos de una posición erguida (p. ej. regulación de la circulación sanguínea/metabolismo óseo/peristáltica intestinal/desviación urinaria y/o para evitar decúbito, trombo o contracturas articulares, para mejorar el control de la cabeza y la función de los brazos y para mejorar la percepción espacial).

Si la terapia individual exige cambiar el emplazamiento del soporte erguido y las condiciones del entorno lo permiten se puede realizar con el aparato para estar erguido tim.

2.3.2 Contraindicaciones

Por lo general, la indicación del entrenar la postura erguida ha de recibir acompañamiento médico-ortopédico. Por ello, antes del suministro deberá aclararse si existen contraindicaciones para el paciente. Por lo general, cualquier tipo de dolor es una contraindicación. Del mismo modo, no deberá entregarse el aparato para estar erguido sin haber aclarado previamente si el usuario presenta una posición incorrecta de los pies que precise asistencia.

En función del cuadro clínico y la terapia, debe determinarse el tiempo que el usuario debe permanecer en el aparato para estar erguido. En algunos casos puede aparecer los siguientes síntomas:

- problemas circulatorios
- dolores en el área de las piernas y la espalda
- espasmos

También se debe determinar si el usuario puede llevarse a una postura completamente erguida. Muchos usuarios inicialmente solo pueden colocarse en una posición de pie arqueada.



¡Nunca corrija la postura con violencia ni ejerciendo una fuerte presión!



2. Descripción del producto.



2.4 Uso incorrecto/Advertencias

- Preste atención a que el aparato para estar erguido solamente sea utilizado por un usuario.
- Nunca deje al usuario sin supervisión en el aparato para estar erguido.
- El uso correcto del aparato para estar erguido precisa un entrenamiento preciso y minuciosos del acompañante.
- La carga máx. (véase **punto 5**) no se debe superar.
- No utilice el aparato para estar erguido con piezas defectuosas, desgastadas o inexistentes.
- Por motivos de protección antiincendios, el aparato para estar erguido no debe colocarse cerca de una llama viva o de otras fuentes de calor potentes tales como radiadores eléctricos o de gas.
- Utilice únicamente accesorios y recambios de la empresa Schuchmann, pues sino pondrá en peligro la seguridad del usuario.
- Utilice el aparato para estar erguido únicamente cuando todos los componentes estén correctamente montados y ajustados.
- Al ajustar el aparato para estar erguido, se corre el peligro de sufrir contusiones o aplastamientos de las extremidades.
- Para los usuarios que presentan una dificultad de lectura, otra persona deberá leerle las Instrucciones de uso para entender el uso del aparato para estar erguido.

2.5 Equipamiento del modelo básico

- Estructura con plataforma para los pies de altura regulable
- Ajuste del ángulo de la columna central por muelle neumático de (-)15° - 30°
- incl. almohadilla para el pecho con guía lateral y almohadilla para los glúteos
- Soporte de la pelvis de altura y profundidad ajustables, la posición de la pelvis se puede ajustar mediante manivela
- incl. rodilleras con hueco para la rótula, cada una es tridimensional ajustable
- Mesa terapéutica con margen
- 4 ruedas frenables (75 mm) con fijación total

2.5.1 Equipamiento conforme al HMV (listado de aparatos)

El aparato para estar erguido **tim.** precisa un equipamiento adicional de bordes para los talones y correas para los pies de conformidad con el HMV (listado de aparatos).

2. Descripción del producto.

2.6 Lista de accesorios

- Almohadilla para el pecho con guía lateral (opcionalmente, se puede ajustar el ángulo)
- Almohadilla para los glúteos
- Almohadilla ventral para la pelvis
- Almohadilla guía para la pelvis con guía lateral
- Almohadilla combinada para la columna y la pelvis
- Rodilleras (opcionalmente con arcos)
- Almohadilla para la espalda
- Correa para la espalda
- Reposacabezas
- Apoyamantón
- Mesa terapéutica (con / sin cavidad terapéutica / con / sin reposabrazos)
- Plataforma para los pies
- Plataforma para los pies dividida
- Bordes para los talones
- Correas para los pies

2.7 Vista general del producto

La siguiente imagen le mostrará la designación de las piezas más importantes, así como los términos que encontrará al leer este manual de instrucciones.

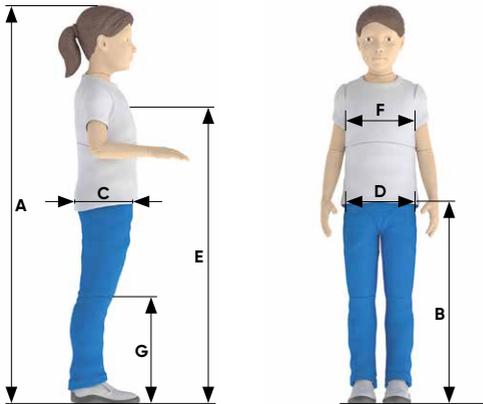


2. Descripción del producto.

2.8. Ajustes generales

tim. se suministra completamente montado y en el ajuste más pequeño posible. Antes de poner el usuario en el aparato para estar erguido, deben realizarse unos ajustes previos en dicho aparato.

Dimensiones del usuario



Ajustes previos

	Tomar las medidas al usuario	Realizar el ajuste en el aparato para estar erguido	véase
A	Estatuta	Desde la plataforma para los pies hasta el reposacabezas	3.2 + 3.15
B	Altura de la pelvis	Desde la plataforma para los pies hasta el borde superior del alojamiento de las almohadillas para los glúteos, luego ajustar unos 5 cm hacia abajo	3.3 + 3.10
C	Profundidad de la pelvis	Profundidad de la almohadilla para los glúteos	3.10
D	Anchura de la pelvis	Anchura de la almohadilla combinada para la pelvis	3.9
E	Altura del esternón	Altura de la almohadilla para el pecho con guía lateral	3.9
F	Anchura del pecho	Anchura de la almohadilla para el pecho con guía lateral	3.12
G	Altura de la rodilla	Altura de las rodilleras	3.7

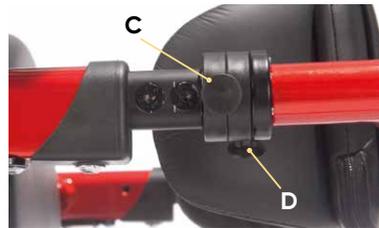
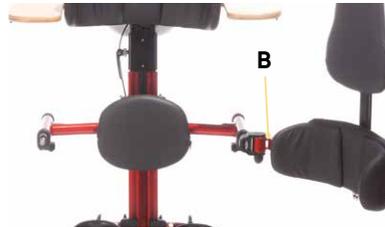
2. Descripción del producto.

2.9 Subir y bajar

Una vez se han realizado los ajustes previos, antes de subir y bajar fije primero las cuadro ruedas (A). Ahora coloque la columna central en posición vertical (véase punto 3.1) y abra el brazo giratorio del soporte de la pelvis (B). Para abrir el soporte de la pelvis, pulse a la vez los botones de seguridad (C+D) Ahora puede aproximar el usuario en silla de ruedas / silla de paseo, etc. al aparato para estar erguido y fijar el aparato respectivo. Eleve al usuario de la silla de ruedas / silla de paseo y colóquelo en el aparato para estar erguido y, a continuación, cierre el soporte de la pelvis. Ahora puede llevar a cabo los ajustes de precisión en cada uno de los componentes. Tenga en cuenta para ello las indicaciones sobre los ajustes de cada uno de los componentes (véase punto 3).



Las acciones de subir y bajar del aparato deben efectuarse solo en una base sólida y llana.



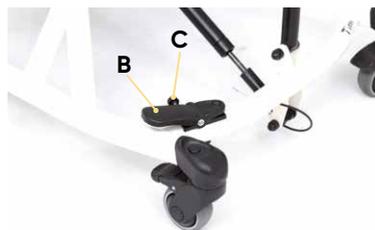
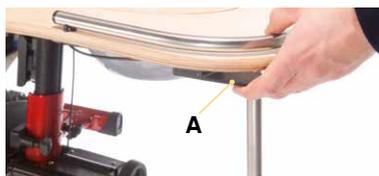
3. Ajustes

Los ajustes y reajustes en el producto o en los accesorios solamente deben ser realizados por personas que hayan recibido una instrucción correspondiente por un asesor de productos sanitarios. Debe prestar atención a que al ajustar y reajustar nunca haya extremidades del usuario o del operario en el área de ajuste, para minimizar el riesgo de lesiones. Todos los ajustes se pueden efectuar con herramientas convencionales (p. ej. una llave Allen, un destornillador o una llave inglesa).

3. Ajustes

3.1 Ajuste en diagonal de la columna central

La columna central se puede ajustar por muelle neumático dejando la mesa terapéutica en el ángulo preajustado. Asegure el aparato para estar erguido para evitar que se desplace involuntariamente. Para ello, accione los frenos de fijación de las ruedas. Para ajustar el ángulo, pulse el interruptor de botón (A), ubicado debajo de la mesa, o el pedal (B), ubicado en el área delantera de la estructura, en función del tipo de ajuste en diagonal de la columna central de que disponga el aparato para mantenerse de pie. Lleve la columna principal a la posición deseada y vuelva a soltar el interruptor de botón o el pedal. El pedal (C) se puede asegurar para que no se active accidentalmente con el pasador de fijación por tracción (que se encuentra en la parte interior del pedal). Gire para ello el pasador de fijación por tracción (C) hasta que encaje. Ayude, si fuese necesario, para que engarce moviendo el pedal. El anclaje se elimina extrayendo el pasador de fijación por tracción (C) y girándolo un cuarto de vuelta.



3.2 Ajuste de la altura en la columna central

El perfil interno negro, ubicado en la parte superior de la columna central, se puede extraer, lo que permite ajustar la altura. Para ajustar el carro en el área superior (D), afloje los tornillos (E+F) y coloque el carro en la posición deseada.



Sostenga bien el carro, ya que de lo contrario se desliza en la columna central por su propio peso.



¡Lleve a cabo el ajuste de la altura solamente si no hay nadie en el aparato para estar erguido!



¡Tras cada ajuste, atornille de nuevo todas las uniones roscadas!



3. Ajustes

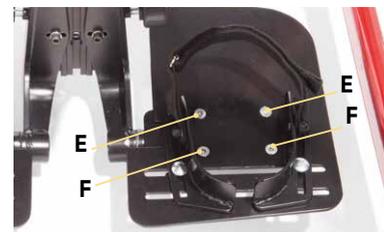
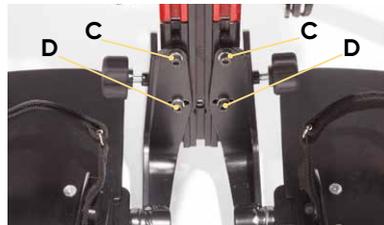
3.3 Plataforma para los pies

Se puede ajustar la altura de la plataforma para los pies y esta se lleva a cabo mediante el perfil interno en la columna central (véase **punto 3.2**). Para ajustar la profundidad, suelte los tornillos de estrella (**A+B**), ubicados debajo de la plataforma para los pies. Ahora puede colocar la plataforma para los pies al ajuste de profundidad deseado.



3.4 Plataforma para los pies dividida

Se puede ajustar la altura, la anchura y además el ángulo de la plataforma para los pies dividida para un ajuste de pie pendular. Para ajustar la altura de la plataforma para los pies dividida, afloje los tornillos (**C+D**) y coloque la plataforma para los pies dividida en la posición deseada. Para ajustar la anchura de la plataforma para los pies dividida, afloje los tornillos (**E+F**) y coloque la plataforma para los pies dividida en la posición deseada. Para ajustar el ángulo la plataforma para los pies dividida para una abducción de las piernas, afloje el tornillo (**G**) y gire la empuñadura de estrella (**H**). Se puede efectuar otro ajuste del ángulo, p. ej. para ajustar el pie pendular, mediante el tornillo Allen (**I**). Mediante la articulación modular, se puede ajustar el ángulo de toda la plataforma para los pies dividida.

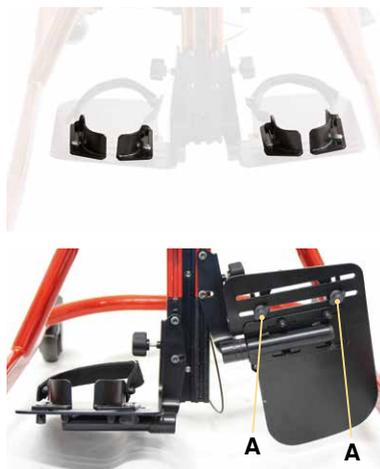


¡Tras cada ajuste, atornille de nuevo todas las uniones roscadas!

3. Ajustes

3.5 Bordes para los talones

Los bordes para los talones se monta en la plataforma para los pies o en la plataforma para los pies dividida. Se puede ajustar la anchura o el ángulo de dichos bordes. El ajuste de la altura o profundidad se efectúa a través de la plataforma para los pies o la plataforma para los pies dividida, véase **punto 3.3** o **3.4**. Para ajustar la anchura o el ángulo, afloje los tornillos de mariposa (**A**) de debajo de la plataforma para los pies (dividida) y coloque los bordes para los pies en la posición deseada. También puede ajustar la profundidad aflojando los tornillos (**A**) y colocándolos en otra posición de la plantilla de orificios.



3.6 Correas para los pies

Las correas para los pies se pueden utilizar únicamente en combinación con los bordes para los pies. Para ajustar las correas para los pies, afloje el cierre de velcro y colóquelo en la posición deseada.



3.7 Rodilleras

Se puede ajustar la altura, el ángulo y la profundidad de las rodilleras. Asimismo, se puede ajustar la distancia entre ellas. Para ajustar la altura, sujete la rodillera, afloje el tornillo de mariposa (**B**) y coloque el alojamiento de la rodillera en la posición deseada. Para ajustar la profundidad, el ángulo y la anchura, afloje la palanca de sujeción (**C**) y coloque la rodillera en la posición deseada.



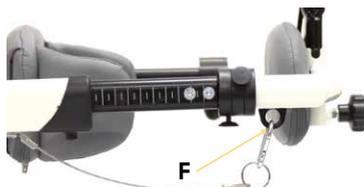
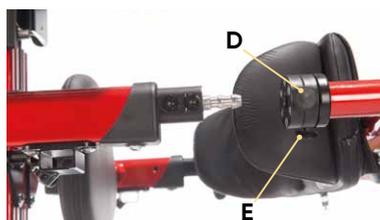
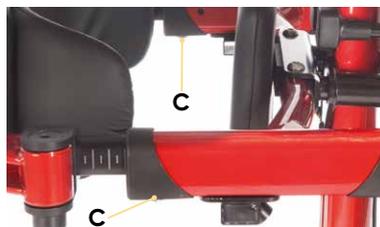
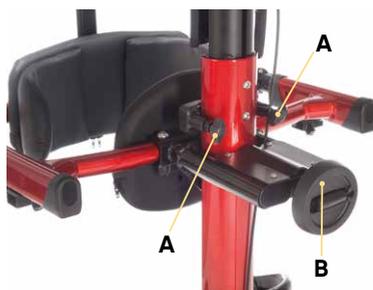
¡Tras cada ajuste, atornille de nuevo todas las uniones roscadas!



3. Ajustes

3.8 Soporte de la pelvis

Se puede ajustar la altura y la profundidad del soporte de la pelvis. Para ajustar la altura del soporte de la pelvis, afloje los tornillos de mariposa (A) y coloque el soporte de la pelvis en la posición deseada. El enderezamiento del paciente se puede ajustar con la manivela (B). Asimismo, se puede ajustar la profundidad del soporte de la pelvis. Afloje para ello los tornillos (C) y tire de la parte posterior del soporte de la pelvis por ambos lados uniformemente sacándola del ajuste de la profundidad. Asegúrese de que ambos tubos internos del ajuste de la profundidad se extraigan al mismo nivel. Solo así se garantiza un funcionamiento suave del mecanismo de cierre del soporte de la pelvis. El soporte de la pelvis dispone de un cierre de seguridad. Para abrir el brazo giratorio del soporte de la pelvis, pulse a la vez ambos botones (D+E). Ahora puede abrir el brazo giratorio del soporte de la pelvis. Para cerrarlo, ponga el cierre en el pernos de bloqueo y desplácelo bien hacia delante. Durante el cierre, empuje el soporte de la pelvis bien hacia atrás. Los cerrojos deben oírse cuando encajan y el perno de bloqueo del cierre debe estar oculto. Además, el soporte de la pelvis está asegurado con un seguro para niños (F) en forma de mosquetón. Antes de abrir el soporte de la pelvis, este debe descolgarse y tras el cierre del soporte, este debe colgarse de nuevo.

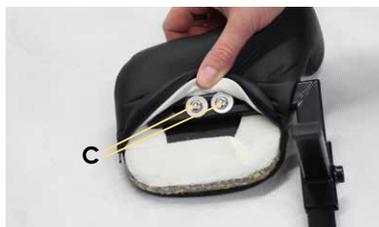
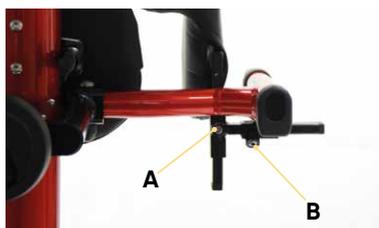


¡Tras cada ajuste, atornille de nuevo todas las uniones roscadas!

3. Ajustes

3.9 Almohadilla combinada para la columna y la pelvis

Se puede ajustar la altura, la anchura y la profundidad de la almohadilla combinada para la columna y la pelvis. La altura y la profundidad de la almohadilla combinada para la columna y la pelvis se puede ajustar en su totalidad a través del soporte de la pelvis (véase **punto 3.8**). Además, se puede ajustar la altura aflojando el tornillo **(A)**. Ahora coloque la almohadilla combinada para la columna y la pelvis en la posición deseada. Para ajustar la altura, afloje el tornillo **(B)** y coloque la almohadilla combinada para la columna y la pelvis en la anchura deseada. Para ajustar la profundidad, saque la funda de la almohadilla y afloje los tornillos **(C)**. Ahora coloque la almohadilla combinada para la columna y la pelvis en la profundidad deseada.

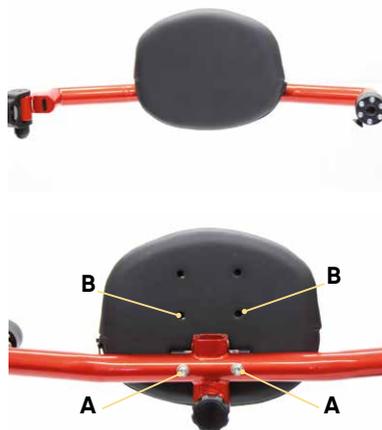


¡Tras cada ajuste, atornille de nuevo todas las uniones roscadas!

3. Ajustes

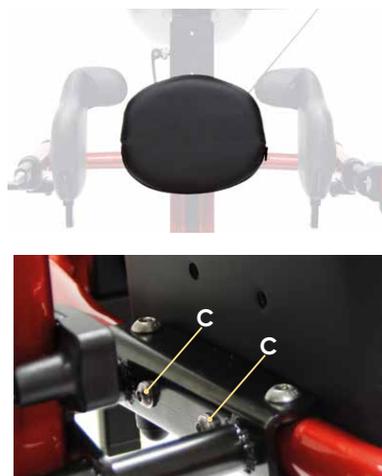
3.10 Almohadilla para los glúteos

La altura y la profundidad de la almohadilla para los glúteos se puede ajustar en general a través del soporte de la pelvis (véase **punto 3.8**). Adicionalmente, la almohadilla para los glúteos puede montarse en tres alturas diferentes en el soporte de la pelvis. Para ello, afloje los tornillos (**A**) en la parte posterior del soporte de la pelvis. Ahora puede montar la almohadilla para los glúteos en la altura superior, central o inferior (**B**).



3.11 Almohadilla ventral para la pelvis

Se puede ajustar la profundidad y la altura de la almohadilla ventral para la pelvis. El ajuste de la profundidad y la altura se efectúa mediante el soporte completo de la pelvis (véase **punto 3.8**). Adicionalmente, la almohadilla ventral para la pelvis se puede montar a tres alturas. Para ello, ajuste la profundidad máxima del soporte de la pelvis con la manivela (véase **punto 3.3**). Ahora puede aflojar los tornillos (**C**). Ahora coloque la almohadilla ventral para la pelvis en la altura superior (**D**), central (**E**) o inferior (**F**).



¡Tras cada ajuste, atornille de nuevo todas las uniones roscadas!



3. Ajustes

3.12 Almohadilla para el pecho con guía lateral

Se puede ajustar la anchura y la altura de la almohadilla para el pecho con guía lateral. También se puede ajustar el ángulo de la almohadilla. La altura se puede ajustar, entre otros, mediante el ajuste de la altura en la columna central (véase **punto 3.2**). Se puede ajustar la altura del alojamiento de la almohadilla para el pecho en general a través de la palanca de bloqueo. Afloje la palanca de bloqueo (**B**) y coloque el alojamiento con la almohadilla para el pecho en la posición deseada. Para ajustar la altura en la almohadilla para el pecho, afloje los cuatro tornillos hexagonales (**C**) y coloque la almohadilla para el pecho en la posición deseada. Para ajustar la anchura del ángulo, retire la funda de la almohadilla para el pecho, afloje los cuatro tornillos hexagonales (**A**) y coloque la guía lateral en la posición deseada. Para ajustar el ángulo de la almohadilla para el pecho, afloje el tornillo allen (**D**) coloque la almohadilla para el pecho en la posición deseada. Para ajustar la profundidad de la almohadilla para el pecho, afloje ambos tornillos allen (**E**) y coloque la almohadilla para el pecho en la posición deseada.



3.13 Correa para la espalda

La correa para la espalda está montada en la almohadilla para el pecho con guía lateral. Mediante un cierre enchufable (**F**) se puede abrir y cerrar la correa. Mediante la guía de la correa se puede ajustar su longitud. Los ajustes de altura y profundidad se pueden efectuar a través de la almohadilla para el pecho con guía lateral (véase **punto 3.10**)

¡Tras cada ajuste, atornille de nuevo todas las uniones roscadas!



3. Ajustes

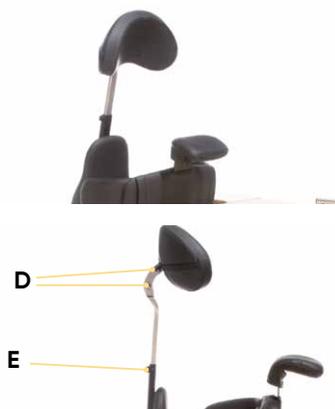
3.14 Almohadilla para la espalda

La altura y la profundidad de la almohadilla para la espalda se pueden ajustar en general mediante el soporte de la pelvis (véase **punto 3.8**). Además, también se puede ajustar la altura de la almohadilla para la espalda (**A**). Esta se monta en el brazo giratorio del soporte de la pelvis y este permite virarla a un lado. Para ajustar la altura, afloje la empuñadura giratoria (**B**) ubicada en la parte posterior de la almohadilla para la espalda y colóquela en la posición deseada. La almohadilla para la espalda dispone de un pestillo de seguridad (**C**). Para montar o desmontar la almohadilla para la espalda, tire del pestillo (**C**) hacia usted. Ahora puede retirar o montar la almohadilla para la espalda sacando o insertando la almohadilla de/en el alojamiento. Después del montaje, gire el pestillo (**C**) para fijar la almohadilla para la espalda.



3.15 Reposacabezas

Se puede ajustar la altura, la profundidad y el ángulo del reposacabezas y este solo se puede utilizar en combinación con la almohadilla para la espalda. La altura se puede ajustar mediante la almohadilla para la espalda (véase **punto 3.14**) o mediante el ajuste de altura del soporte de la pelvis (véase **punto 3.8**). Para el ajuste individual de la altura del reposacabezas, afloje el tornillo prisionero (**E**) en la parte posterior de la almohadilla para la espalda y coloque el reposacabezas en la posición deseada. Para ajustar la profundidad o el ángulo, afloje los tornillos (**D**).



¡Tras cada ajuste, atornille de nuevo todas las uniones roscadas!

3. Ajustes

3.16 Mesas terapéuticas

En total hay cuatro mesas terapéuticas disponibles: una variante sin cavidad ni reposabrazos, una variante con cavidad, una variante con reposabrazos y una variante con cavidad y reposabrazos. Se puede ajustar la profundidad, la altura y el ángulo de la mesa terapéutica. El ajuste de la altura de la mesa terapéutica se lleva a cabo mediante la columna central telescópica (véase **punto 3.2**). Para ajustar la profundidad, afloje los tornillos (A) de debajo de la mesa terapéutica y colóquela en la posición deseada en los orificios oblongos. El ángulo de la mesa terapéutica se puede ajustar con la ayuda del puntal de apoyo. Afloje para ello los tornillos de mariposa (B) y coloque la mesa terapéutica en la posición deseada.



¡Sostenga bien la mesa terapéutica porque resbala con fuerza por el tubo debido a su propio peso!

3.16.1 Mesa terapéutica con cavidad

Opcionalmente hay disponibles dos mesas terapéuticas con cavidad. Para poder utilizar la cavidad (C), meta un dedo en la abertura (D) de la tapa y saque esta última. Cuando la cavidad ya no se necesite, vuelva a poner la tapa sobre la cavidad.



¡Tras cada ajuste, atornille de nuevo todas las uniones roscadas!



3. Ajustes

3.16.2 Reposabrazos ajustables

Hay dos variantes de mesa terapéutica que disponen de reposabrazos ajustables.

Se puede ajustar la anchura de los reposabrazos ajustables para la mesa terapéutica. Para ajustar la anchura, afloje los seis tornillos (A) en la parte inferior de la mesa terapéutica y coloque los reposabrazos ajustables en la posición deseada.



3.17 Apoyamentón

El apoyamentón se monta en la almohadilla para pecho y se puede ajustar mediante el ajuste de la altura de la almohadilla para el pecho (véase **punto 3.12**). También se puede ajustar la altura del apoyamentón. Para ajustar la altura, tire de la funda de la almohadilla para el pecho hacia arriba y afloje los tornillos (B) de los orificios oblongos. Ahora coloque el apoyamentón en la posición deseada.



4. Limpieza y mantenimiento preventivo.

4.1 Limpieza y desinfección

4.1.1 Limpieza

Limpiar todos los elementos del bastidor con regularidad usando una esponja o un paño húmedo. Debe eliminar sobre todo las gotas de agua. En caso de suciedad resistente puede realizar la limpieza con un detergente doméstico suave. Lo importante es el secado a fondo de las zonas limpiadas.

Todos los materiales que no se pueden retirar se pueden limpiar pasando un paño húmedo. En todos los materiales retirables, tenga en cuenta las etiquetas de cuidado cosidas (como p. ej. **A+B**) en el elemento correspondiente.

Observe nuestras instrucciones generales de limpieza e higiene. Las encontrará en www.schuchmann.de/mediathek.



4.1.2 Desinfección

Para desinfectar las superficies metálicas y plásticas se pueden emplear diversos productos.

Se pueden usar desinfectantes líquidos, ya preparados, pulverizados y aplicados homogéneamente con un paño suave. Alternativamente también se pueden usar paños empapados en desinfectante con los que se limpia toda la superficie del producto. En ambos casos hay que controlar que se nebulice toda la superficie. También se puede realizar, y recomendamos, la desinfección en sistemas de desinfección automáticos.

Los tiempos de reacción pueden variar y deben consultarse en las instrucciones del fabricante del medio en cuestión.

4.2 Mantenimiento preventivo

Lleve a cabo un examen visual diario y controle con regularidad que el producto para estar erguido no presente fisuras, roturas, que no falten piezas ni tenga anomalías. En caso de defecto o mal funcionamiento póngase directamente en contacto con el comercio donde ha adquirido el producto (véase el **punto 7.5**).

4.3 Mantenimiento

Por motivos de seguridad del usuario y para no perder la garantía un distribuidor especializado debe realizar una revisión técnica como mínimo una vez al año (véase el **punto 7.5**). Los trabajos de mantenimiento realizados deben ser documentados en el plan de mantenimiento (véase el **punto 4.3.2**).



4. Limpieza y mantenimiento preventivo.

4.3.1 Directrices de mantenimiento

- La limpieza básica conforme a las instrucciones del fabricante
- Si procede, la desinfección siguiendo las instrucciones del fabricante
- Daños en el marco, en los elementos montados y los accesorios (fisuras, rotos, corrosión, piezas dobladas o ausentes)
- Firmeza de las uniones (reapretar los tornillos flojos, reemplazar los tornillos ausentes)
- Funcionamiento de los elementos de ajuste (tornillos, palanca de activación, elementos de engarce)
- Funcionalidad de los demás elementos de ajuste (mesa, elementos de alojamiento central, reposapiés, y guías en la zona de las piernas)
- Funcionamiento de los frenos
- El funcionamiento de las ruedas (marcha concéntrica, facilidad de movimiento)
- Inspección de daños en las almohadillas y las fundas
- Revisión de daños las correas (dispositivos de fijación, cierres, costuras)
- Legibilidad de la placa de características
- Control funcional integral final del dispositivo auxiliar
- Control de la correcta fijación de las piezas montadas y los accesorios correspondientes

4.3.2 Plan de mantenimiento

Se siguieron las directrices de mantenimiento del fabricante (véase el **punto 4.3.1**):

Fecha	Empresa	Nombre	Firma



Los defectos o daños detectados deben ser solventados por el comercio especializado o por el fabricante antes de volver a usar el producto.

4. Limpieza y mantenimiento preventivo.

4.4 Recambios

Utilice únicamente accesorios originales y recambios originales de la empresa Schuchmann, pues sino pondrá en peligro la seguridad del usuario y perderá el derecho a garantía.

Para un pedido de recambios póngase en contacto con el distribuidor que ha entregado el producto (véase el **punto 7.5**) indicándole el número de serie. Los recambios y accesorios necesarios solamente pueden ser montados por personal formado.

4.5 Vida útil y reutilización

La vida útil esperada de nuestro producto, dependiendo de la intensidad de su uso y del número de usos es de hasta "8" años, si se utiliza de acuerdo con las instrucciones aquí indicadas. El producto se puede seguir utilizando más allá de ese periodo si está en perfecto estado de seguridad. La vida útil no se refiere a las piezas de desgaste tales como p. ej. las ruedas, los amortiguadores de gas, El mantenimiento y la evaluación del estado y, si procede, de su reutilización es competencia del comercio especializado.

El producto se puede reutilizar. Antes de entregársela a otra persona lleve a cabo las tareas de limpieza y desinfección mencionadas en el **punto 4.1**. La documentación adjunta como p. ej. estas Instrucciones de uso forman parte del producto y tienen que ser entregadas al nuevo dueño. Para la reutilización no se ha previsto ningún desmontaje previo. En caso de almacenamiento se recomienda poner el producto en las dimensiones más reducidas, para ahorrar espacio.

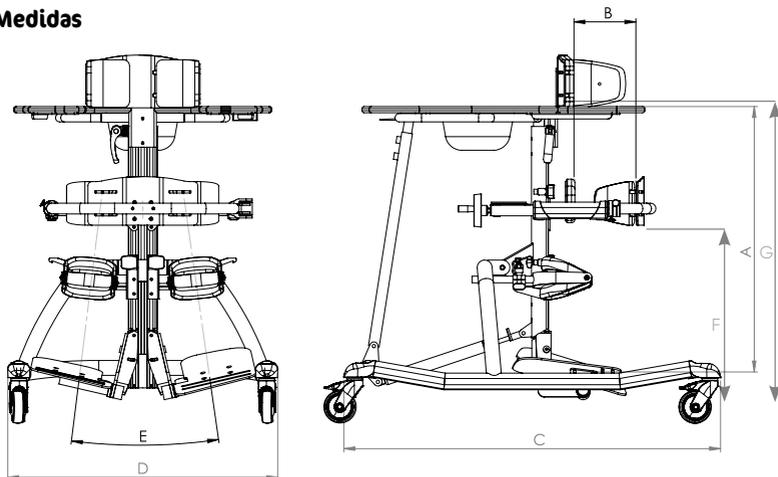


Si durante el uso correcto del producto ocurriese un evento grave debe informar sin demora al fabricante y al organismo público pertinente.



5. Datos técnicos.

Medidas



		talla 1	talla 2	talla 3
	Estatura	75 -110 cm	100 - 140 cm	120 - 160 cm
A	Desde la altura de la mesa hasta la plataforma para los pies	48,5 - 80,5 cm	71 - 95 cm	80 - 112 cm
B	Profundidad de la pelvis	12 - 22 cm	16 - 28 cm	20 - 35 cm
	Ajuste de la profundidad del soporte de la pelvis (por manivela)	6 cm	6 cm	6 cm
C	Longitud total	84 cm	90 cm	100 cm
D	Anchura total	57 cm	65 cm	71 cm
E	Abducción de la plataforma para los pies dividida	0° - 27°	0° - 27°	0° - 27°
F	Altura de la pelvis	45 - 60 cm	57 - 80 cm	65 - 90 cm
G	Altura del esternón	55 - 85 cm	75 - 110 cm	95 - 125 cm
	Carga máx.	40 kg	60 kg	80 kg

6. Garantía.

Todos los productos disponen de la garantía legal de dos años. La garantía comienza en el momento de la entrega o cesión de la mercancía. Si dentro de ese plazo ocurre un fallo de material o de fabricación demostrado en la mercancía que hemos entregado, revisaremos el daños reclamado tras un reenvío a nosotros con los portes pagados y, si procede, según escojamos lo repararemos o enviaremos un producto nuevo.

7.1 Declaración UE de conformidad



EU Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity



Firma / Company Schuchmann GmbH & Co. KG
 Rudolf-Runge-Str. 3 · 49143 Bissendorf · Deutschland / Germany
 Tel. +49 (0) 5402 / 40 71 00 · Fax +49 (0) 5402 / 40 71 109

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das nachfolgend genannte Produkt der Risikoklasse 1
declares under our sole responsibility that the following product(s) of Class 1 Medical Devices

„tim.“ Stehtrainer / standing trainer

Art.-Nr. / Item-No.: 48 01 100, 48 02 100, 48 03 100

Basis UDI-DI / Basic UDI-DI: 4251040200004000480XXXXC6

den einschlägigen Bestimmungen der im folgenden aufgeführten Richtlinien und Standards entspricht:
is / are in conformity with the requirements of the below listed directives and standards:

Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte vom 05. April 2017
Regulation (EU) 2017/745 on medical devices of 5 April 2017

DIN EN 12182:2012	Technische Hilfen für behinderte Menschen <i>Technical aids for disabled persons</i>
DIN EN ISO 14971:2013	Medizinprodukte – Anwendung des Risikomanagements auf Medizinprodukte <i>Medical devices – Application of risk management to medical devices</i>
DIN EN ISO 10993-1:2010	Biologische Beurteilung von Medizinprodukten – Teil 1: Probenvorbereitung und Referenzmaterialien <i>Biological evaluation of medical devices – Part 1: Sample preparation and reference materials</i>
DIN EN ISO 10993-5:2009	Biologische Beurteilung von Medizinprodukten – Teil 5: Prüfungen auf in-vitro-Zytotoxizität <i>Biological evaluation of medical devices – Part 5: Tests for cytotoxicity: in-vitro-methods</i>
DIN EN 1021-1:2014	Möbel – Bewertung der Entzündbarkeit von Polstermöbeln – Teil 1: Glimmende Zigarette als Zündquelle <i>Furniture – Assessment of the ignitability of upholstered furniture – Part 1: Ignition source smouldering cigarette</i>
DIN EN 1021-2:2014	Möbel – Bewertung der Entzündbarkeit von Polstermöbeln – Teil 2: Eine einem Streichholz vergleichbare Gasflamme als Zündquelle <i>Furniture – Assessment of the ignitability of upholstered furniture – Part 2: Ignition source match flame equivalent</i>





EU Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Firma / Company: Schuchmann GmbH & Co. KG
Rudolf-Runge-Str. 3 · 49143 Bissendorf · Deutschland / Germany
Tel. +49 (0) 5402 / 40 71 00 · Fax +49 (0) 5402 / 40 71 109

Diese Konformitätserklärung gilt nur für Produkte mit den oben genannten Artikelnummern und ist gültig bis zum 31.12.2023.

This declaration of conformity applies only for products with above-named Item-numbers and is valid until 31.12.2023.

Datum / Date: 01.02.2021

Unterschrift / Sign: 

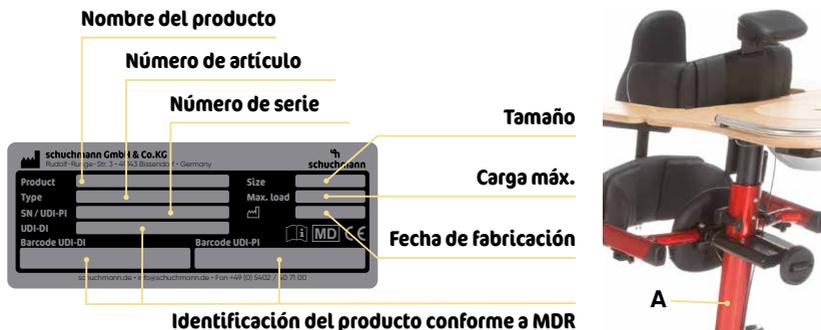
Name / Name: Torsten Schuchmann

Funktion / Function: Sicherheitsbeauftragter für Medizinprodukte / *Safety officer for medical devices*

7. Identificación.

7.2 Número de serie / Fecha de fabricación

Los números de serie, la fecha de fabricación y otros datos están en la placa de identificación, que está en todos nuestros productos (**A**).



7.3 Versión del producto

El aparato para estar erguido **tim.** está disponible en tres tamaños y se puede complementar con numerosos accesorios (véase **punto 2.6**).

7.4 Edición del documento

Instrucciones de uso **tim.** - Versión A; edición 06.2021

7.5 Nombre y dirección del fabricante, distribuidor especializado

Este producto ha sido fabricado por:



Schuchmann GmbH & Co. KG

Rudolf-Runge-Str. 3 · 49143 Bissendorf · Alemania

Tel. +49 (0) 5402 / 40 71 00 · Fax +49 (0) 5402 / 40 71 109

info@schuchmann.de · www.schuchmann.de

Este producto ha sido entregado por el siguiente distribuidor especializado:





schuchmann.de